

### ISC Transportation Contract 2017/2018

Please use block letters to complete the information below and return to ISC by **14th July 2017**.

School Year:	<b>2017-18</b>	Number of Students:	
1. Student's First Name		1. Student's Last Name	
2. Student's First Name		2. Student's Last Name	
3. Student's First Name		3. Student's Last Name	
4. Student's First Name		4. Student's Last Name	
<p>Please <b>circle</b> the bus stop that applies to your children(s).</p> <p>Fees will be charged with 75 Euros per child/month</p>	<p><b>Morning Bus 1</b>          Südrast Highway Station A2          Lam Research Main gate          Villach Central Station/ Bus stop No. 8          Wernberg/ Bus Stop at "Billa" Supermarket</p> <p><b>Morning Bus 2</b>          NMS Finkenstein          Infineon Building no. 6 (via A2)</p> <p><b>Afternoon Bus A</b>          Wernberg/ Bus Stop at Municipal Office          Lam Research Main gate          NMS Finkenstein</p> <p><b>Afternoon Bus B</b>          Villach Central Station/ Bus stop No. 8          Infineon Building no. 6          Südrast Highway Station Arnoldstein.</p>		

### ISC Transportation Essential Agreements/ ISC Schulbusbeförderungsbedingungen

*Students are expected to:*

- Listen to the bus driver and follow directions.
- Remain seated at all times and face the front of the bus.
- Keep seat belts buckled.
- Never put head, arms, or hands out of the window.
- Avoid fighting, bullying, or harassment of any kind.
- Refrain from the use of bad language and or gestures.
- Keep the bus clean and refrain from damaging it.
- Students failing to follow the above rules will be subject to consequences as per the ISC Handbook, which may ultimately result in cancellation of this contract.

## Contract Provisions Vertragsbestimmungen

<p>1. The Transportation Contract is affected by return of the signed copy. It is binding for the entire school year for the designated pick-up and drop-off points stated in the contract. The Transportation Contract will not automatically be extended or prolonged.</p>	<p><i>1. Mit unterzeichneter Rücksendung des Vertrags kommt zwischen den Vertragsparteien ein Vertrag über die Schulbusbeförderung von der angekreuzten Haltestelle zur Schule und zurück für das jeweilige gesamte Schuljahr zustande. Eine stillschweigende Verlängerung ist ausgeschlossen.</i></p>
<p>2. Bus service is based on full travel; ISC does not offer contracts for partial transportation.</p>	<p><i>2. Der Schulbuservice basiert auf vollständiger Inanspruchnahme der gesamten Beförderungsleistung; Verträge über Teilstreckenbeförderungen sind nicht möglich.</i></p>
<p>3. ISC reserves the right to change the bus routes, schedule, number and size at any time.</p>	<p><i>3. Änderungen von Fahrroute, Fahrplan, Busgröße und Busnummer bleiben seitens der ISC jederzeit vorbehalten.</i></p>
<p>4. The bus fees will be invoiced at the end of every month (10 full rates Sept. until June).</p>	<p><i>4. Die Gebühren werden am Ende des Monats in Rechnung gestellt und fällig (10 mal vom Sept bis Juni).</i></p>
<p>5. ISC organizes, coordinates and supervises the bus transportation in compliance with statutory provisions and regulations. ISC selects and appoints qualified and reliable subcontractors who in turn employ qualified drivers.</p>	<p><i>5. ISC organisiert, koordiniert und überwacht die Schülerbeförderung unter Beachtung der hierfür geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Regelungen. Sie wählt und beauftragt mit der Beförderung fachlich geeignete und zuverlässige Unternehmer, die qualifizierte Kraftfahrer einsetzen.</i></p>
<p>6. The safety of students on transportation to and from school and at pick-up and drop-off is of highest priority to ISC. It is required that students observe the ISC Transportation Essential Agreements in force for this purpose at all times.</p>	<p><i>6. Die Sicherheit der Schüler bei der Beförderung zur und von der Schule und bei der Abholung und Rückbringung hat für ISC höchste Priorität. Sie erfordert zwingend, dass Schüler und Eltern die dafür geltenden Sicherheitsbestimmungen und Regelungen einhalten.</i></p>
<p>7. ISC Transportation Essential Agreements form an integral part of this contract, which parents acknowledge by signing this contract. Parents and students commit themselves to adhere to these Essential Agreements.</p>	<p><i>7. Für die Beförderung gelten die Schulbusbeförderungsbedingungen, die Vertragsbestandteil sind, dessen Erhalt die Eltern mit Unterzeichnung des Vertrages bestätigen. Die Eltern und Schüler verpflichten sich zur Einhaltung dieser Regeln und Bedingungen.</i></p>
<p>In the event that the student does not adhere to the ISC Transportation Essential Agreements despite verbal reminders and written warnings,</p>	<p><i>Für den Fall, dass der Schüler gegen die Verhaltensrichtlinien trotz entsprechender mündlicher Warnungen und schriftlicher</i></p>

<p>he/she may be suspended from bus transportation temporary. Should such behavior endanger passengers or traffic, the student may be suspended with immediate effect.</p>	<p><i>Abmahnung verstößt, kann der Schüler zeitlich befristet von der Beförderung ausgeschlossen werden. Bei verkehrs- oder personen-gefährdendem Verhalten kann der Ausschluss von der Beförderung auch mit sofortiger Wirkung ausgesprochen werden.</i></p>
<p>8. Either party may terminate the Contract in writing with good cause. For ISC this is valid especially if the contractual obligations, namely the rules and regulations for bus transportation are violated more than once, or seriously, or derelictions are not resolved within a given deadline. In such cases it cannot be expected of the parties to adhere to the contract until it expires.</p>	<p><i>8. Die Parteien können den Beförderungsvertrag aus wichtigem Grund schriftlich kündigen. Ein wichtiger Grund liegt für ISC insbesondere vor, wenn die vertraglichen Verpflichtungen, die Beförderungsbedingungen und/oder Verhaltensrichtlinien mehrfach oder so erheblich verletzt werden oder Versäumnissen trotz entsprechender Fristsetzung nicht abgeholfen wird, dass den Parteien ein Festhalten am Vertrag bis zu dessen Ablauf nicht zuzumuten ist.</i></p>
<p>9. Bus changes have to be communicated to ISC Office until 10.00 a.m. Either you call directly (+43 4274 52471.10), or de-register your child through the EDWIN Portal.</p>	<p><i>9. Änderung hinsichtlich Busfahrt müssen dem ISC Office bis 10 Uhr gemeldet werden. Entweder erfolgt dies telefonisch (+43 4274 52471.10), oder über das EDWIN Portal.</i></p>

Signature:	
Printed Name in Block Letters:	
Place / Date:	
Place / Date:	